

Violet Soen/Alexander Soetaert/
Johan Verberckmoes/Wim François (eds.)

Transregional Reformations

Crossing Borders in Early Modern Europe

Vandenhoeck & Ruprecht

Contents

Abbreviations	7
-------------------------	---

Alexander Soetaert, Violet Soen, Johan Verberckmoes & Wim François Crossing (Disciplinary) Borders: When Reformation Studies Meet Transregional History	9
---	---

I. Transfer and Exchange

Jonas van Tol The Rhineland and the Huguenots: Transregional Confessional Relations During the French Wars of Religion	27
--	----

Barbara B. Diefendorf Localizing a Transregional Catholic Reformation: How Spanish and Italian Orders Became French	53
---	----

Michel Boeglin Crossing Boundaries: The Reception of Reformed Doctrines in Spain During the Reign of Emperor Charles V	77
--	----

Gábor Ittzés Why Departed Souls Cannot Return: Transregional Migration of a Reformation Idea in the Sixteenth Century	97
---	----

II. Translation and Transmission

Alexandra Walsham Religious Ventriloquism: Translation, Cultural Exchange and the English Counter-Reformation	123
---	-----

Alexander Soetaert

Transferring Catholic Literature to the British Isles: The Publication of English Translations in the Ecclesiastical Province of Cambrai

(c. 1600–50) 157

Zsombor Tóth

“What do you Read my Lord? Words, Words, Words...”: A Case Study on Translations and Cultural Transfers in Early Modern Eastern Europe . 187

Grażyna Jurkowlaniec

Printed Images Crossing Borders: An *Allegory of the Catholic Church* and its Dissemination in Late Sixteenth-Century Europe 205

III. Mobility and Exile

Kajsa Brilkman

Boundaries Transcended: Student Mobility, Clerical Marriage and

Translations in the Life of the Swedish Reformer Olaus Petri 245

Violet Soen

Containing Students and Scholars Within Borders? The Foundation of Universities in Reims and Douai and Transregional Transfers in Early

Modern Catholicism 267

Timothy J. Orr

“Even if Fire were Lighted”: Jan Hus and the Decision to Flee or Remain . 295

Johannes M. Müller

‘Exile Theology’ Beyond Confessional Boundaries:

The Example of Dirck Volckertsz. Coornhert 315

Christiaan Ravensbergen

Language Barriers to Confessional Migration: Reformed Ministers from the Palatinate in the East of the Netherlands (1578) 333

Notes on Contributors 363

Index of Names 367

Index of Places 373